

《Leaving Fear Behind》

秘密制作的影片描述西藏人民的真实感受

西藏人民谈西藏、中国和奥运会

媒体介绍与展映

2008年8月6日中午12:00

北京

美通社北京8月6日电——今天，在第二十九届奥林匹克运动会的主办城市，一部在西藏秘密拍摄且在3月份西藏暴动前几天秘密带出的史无前例的影片将展现在世界媒体面前。

《Leaving Fear Behind》是一部时长25分钟的纪录片，由一群无畏的西藏电影制作人拍摄而成，影片描述了西藏人民对于中国统治、奥运会的实际作用和象征意义以及达赖喇嘛重返西藏的感受。

来自西藏东部地区的自学成才的电影制作人 Dhondup Wangchen（农民）和他的朋友 Golog Jigme（喇嘛）将与普通西藏百姓的35个多小时的访谈秘密拍摄成了影片，影片划分为三个主题：中国对西藏的统治、北京奥运会，以及达赖喇嘛。

尽管几乎没有任何拍摄经验，两位电影制作人带着300美元的摄像机，骑着摩托车开始了他们的拍摄，足迹遍布西藏东部偏远地区以及整个西藏高原。从拍摄之初，他们的目标就是将西藏人民的心声带到北京奥运会。电影制作人 Dhondup Wangchen 在他的影片中说道：“要让西藏人民到北京大声说出自己的心声是非常困难的。这正是我们决定通过这部影片展现西藏人民真实感受的原因所在。”

从2007年10月至2008年3月，共录制了100多段访谈，记录了各个年龄阶层、拥有各种不同背景的西藏人民的真实想法，其中包括农民、商人、学生、游牧民和喇嘛。他们真实的回答简单而生动地勾勒出他们遭受压迫与歧视的生活状态：

引自受访者的话：

“实际上，我们本应对奥运会表示欢迎，但很多事实都被扭曲了。中国获得奥运会主办权的前提是中国和西藏的形势有所改善。”

“……外人可能会认为西藏人受到了很好的待遇，他们很快乐。但事实是，西藏人不能自由倾诉他们的苦楚。”

“西藏人和中国人的比例是1比10到15。中国人遍布藏区各地。”

“即使我必须为这些将被达赖喇嘛看到的话付出生命，我也要把握这次机会。”

该片所有20位受访者都甘冒巨大的人身危险，同意以正面示人。Wangchen 称，一些受访者表示必须放出他们的脸，否则对他们的访问就没有任何价值了，足见他们想要反驳北京对西藏的描述的愿望十分强烈。

在艰难的拍摄过程中，Dhondup Wangchen 使用化名 Jigme（在藏语中意为“无畏”）。鉴于他的这一化名以及该片所有相关人士表现出来的无畏，该片取名为《Jigdrel》，翻译过来就是《Leaving Fear Behind》。

Dhondup Wangchen 和 Golog Jigme 在于2008年3月10日发出他们的带子之后不久便双双被捕，至今仍未获自由。最后一次见到 Dhondup Wangchen，他还被拘禁在青海西宁的 Guangsheng Binguan。Golog Jigme 最后一次露面是在甘肃 Lingxia 镇的一个拘留中心。

他们的带子被发送到瑞士，在这里，Wangchen 的亲戚 Gyaljong Tsetrin 将最终剪辑整合在了一起。Gyaljong Tsetrin 于2002年逃出西藏，成立了 Filming For Tibet 来制作该片。

如欲了解详情和在线观看该片，请访问 www.leavingfearbehind.com。如欲在中国访问该网站，必须使用工具来避开政府审查机关的审查。建议使用 VPN（虚拟专用网络）；能够避开被访网站监督的 Tor 软件；或能够避开内容过滤系统的开源网络代理服务器 Psiphon。

消息来源 Filming For Tibet

-0-

08/06/2008

均为 Filming For Tibet 提供服务/

/致编辑：询问电邮：info@leavingfearbehind.com /

/网址：<http://www.leavingfearbehind.com> /